

# Addendum/Addenda

No./N°

**6**

|   |                                       |   |
|---|---------------------------------------|---|
| Project Description / Description de projet<br>Technical Translation Services / Services de traduction technique  |                                       |   |
| Solicitation No./ N° de sollicitation<br>22-58137   | Project No./N° de projet<br>N/A       | W.O. No./N° d'ordre de travail<br>N/A   |
| Departmental Representative / Représentant Ministériel<br>Derek Foot  | Date<br>March 30, 2023 / 30 mars 2023 |   |
| <b>Notice:</b><br>This addendum shall form part of the tender documents and all conditions shall apply and be read in conjunction with the original plans and specifications. |                                       | <b>Nota:</b><br>Cet addenda fait partie intégrale des dossiers d'appel d'offres; toutes les conditions énoncées doivent être lues et appliquées en conjonction avec les plans et les devis originaux. |

Question 1:

As I came to understand, certifications are only given to individuals and not corporations by the Canadian Translators, Terminologists and Interpreters Council and its provincial associations, which raises a question about the answer you provided in Addendum 5.

In Answer 2, you advised that the firm should be a member of a Canadian Translation Association. However, given that memberships for corporations are not available by Canadian associations, I would appreciate your guidance on how we can fulfill this requirement.

Question 1:

D'après ce que j'ai compris, le Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada et ses associations provinciales n'accordent des agréments qu'aux individus et non aux entreprises, ce qui soulève une question au sujet de la réponse que vous avez donnée dans l'addenda 5.

Dans la réponse 2, vous indiquez que l'entreprise doit être membre d'une association canadienne de traduction. Cependant, étant donné que les associations canadiennes n'offrent pas d'adhésion aux entreprises, je vous serais reconnaissant de bien vouloir m'indiquer comment nous pouvons satisfaire à cette exigence.

Clarification:

The Association of Canadian Corporations in Translation and Interpretation, and the Canadian Language Industry Association are examples of associations with corporate membership. As noted in Addendum #2 firms certified to CAN/CGSB-131.10-20 also meet this requirement.



Clarification :

L'Association canadiennes des compagnies de traduction et d'interprétation, et l'Association canadienne de l'industrie de la langue sont des exemples d'associations dont les membres sont des entreprises. Comme indiqué dans l'addenda #2, les entreprises certifiées selon la norme CAN/CGSB-131.10-20 satisfont également à cette exigence.

End of Addendum #6  
Fin de l'addenda #6